



Si-ATE320

Quick Start Guide

EN FR ES IT DE PT NL ZH



Register your product online
to confirm your warranty
and benefit from the full
Sauermann range.

Quick Start Guide

These operating instructions describe the basic handling of the device.

Please refer to the operating instructions available at sauermannngroup.com for safe use of the product and detailed information.

Do not give this device to a child.

1. Symbols used

For your safety and in order to avoid any damage of the device, please read carefully the notes preceded by the following symbol:



2. Description of the device, operating temperature, protection of the instruments and information about storage

The Si-ATE320 is a panel display that can display simultaneous parameters including differential pressure, temperature (Pt100 and thermocouple), hygrometry, air quality (CO/CO₂/VOC), air velocity, and airflow.

- Operating temperature: -10 to 50°C (14 to 122°F)
- Protection: IP66, resistant to VHP*
- Storage temperature: -10 to 70°C (14 to 158°F)

3. Directive 2014/35/EU

Hereby, Sauermann Industrie SAS declares that the equipment type Si-ATE320 is in compliance with Directive 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: sauermannngroup.com

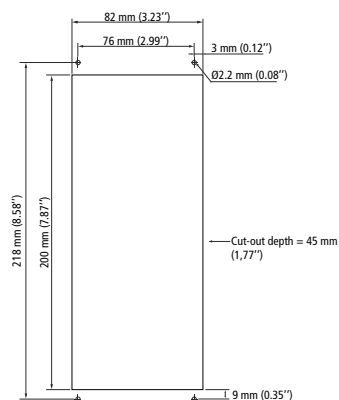
4. Mounting

To install a transmitter on a wall, make a cutting of 200 x 82 mm in the wall. Then drill 4 holes around the cutting as shown beside. Insert the transmitter into the wall and fix it with the 4 screws (supplied with the transmitter).



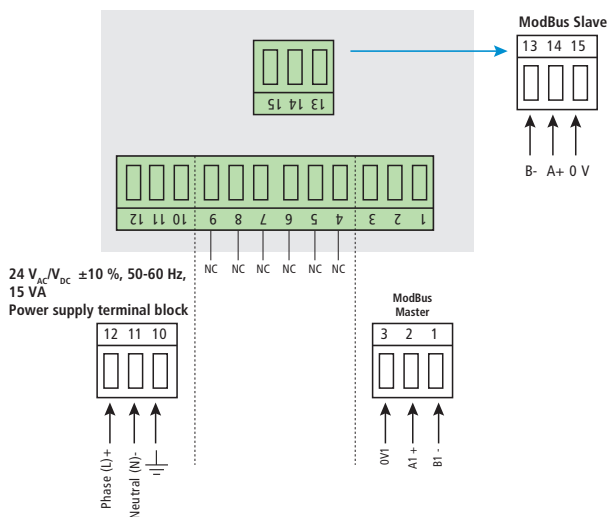
To ensure IP66 protection, use sealant of silicone type between the wall and the transmitter.

If VHP* is used, check that the seal is VHP resistant.



*Vaporized hydrogen peroxide

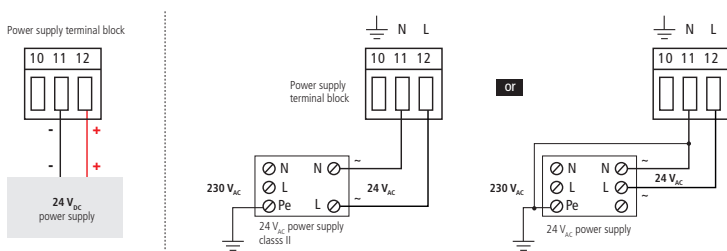
5. Connections



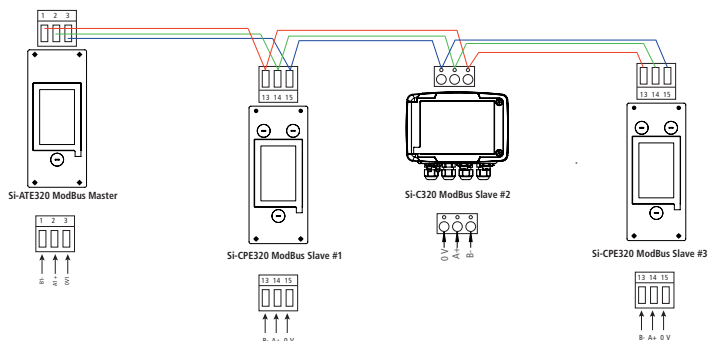
6. Electrical connections as per NFC15-100 standard

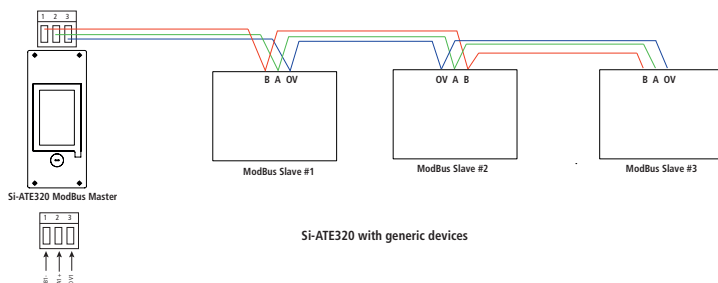


This connection must be made by a formed and qualified technician. Whilst making the connection, the transmitter must not be energized. The presence of a switch or a circuit breaker upstream the device is compulsory.



7. Modbus connection diagram between transmitters

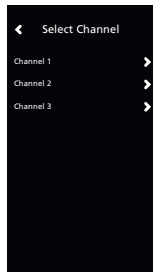




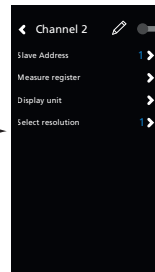
8. First start-up



9. Set a channel to display



The list of available channel is displayed. Tap the required channel.



Activate the required channel tapping . Set the modbus parameters (slave address and register), the unit and the resolution for this channel then tap the back arrow on the top left.

10. Maintenance

Please avoid any aggressive solvents. Please protect the transmitter and its probes from any cleaning product containing formalin, that may be used for cleaning rooms or ducts.

11. Precautions for use

Please always use the device in accordance with its intended use and within parameters described in the user manual in order not to compromise the protection ensured by the device.

快速入门指南

本指南仅描述 Si-ATE320 多功能显示器的基本操作方法。

更详细的操作手册以及产品使用安全等信息请参阅官网的内容 (sauermanngroup.com)。

请勿让儿童接触设备。

1. 符合使用说明

为了您的人身安全和避免设备发生损坏,请严格参照本手册的使用方法操作仪器,并仔细阅读标注此注意事项符号注释的内容:



2. 产品描述, 操作温度, 防护等级和存储要求

Si-ATE320 嵌入式多功能显示器可以同时交替显示多种测量参数: 差压, 温度 (Pt100 铂电阻和热电偶), 湿度, 空气质量 (CO/CO₂/VOC), 风速, 风量。

- 操作温度: -10 ~ +50°C (14 ~ 122°F)
- 防护等级: IP66, 耐过氧化氢蒸气 (H₂O₂)*
- 存储温度: -10 ~ +70°C (14 ~ 158°F)

3. 符合欧盟 2014/35/EU 标准

索尔曼公司的 Si-ATE320 多功能显示器符合欧盟 2014/35/EU 标准, 欧盟符合性声明的全文可在官网查看 sauermanngroup.com。

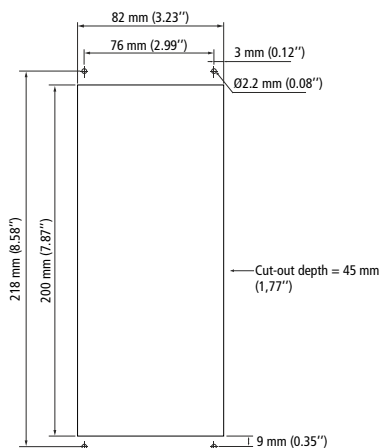
4. 安装方法

在墙面开槽 200x82 mm。然后在开槽四周钻 4 个孔, 如图所示。将显示器嵌入槽内然后用随货提供的 4 个螺丝固定。



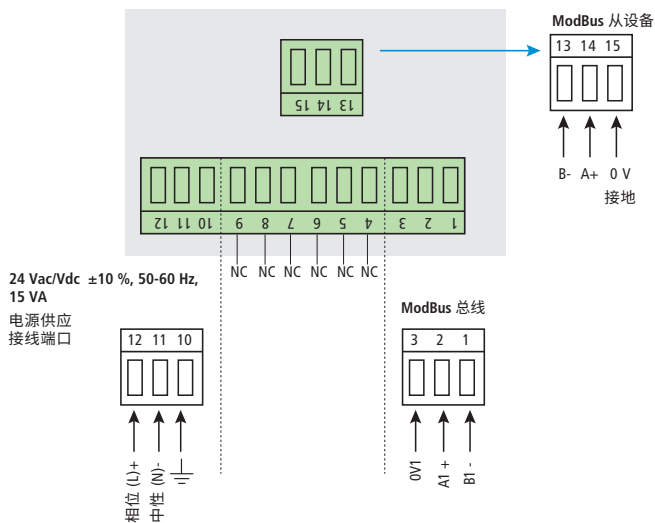
为了确保防护等级 IP66, 请在显示器和墙壁之间使用硅酮型密封胶固定。

如果有耐过氧化氢(VHP*)的需求, 请检查密封胶是否有耐过氧化氢的功能。



*过氧化氢蒸气

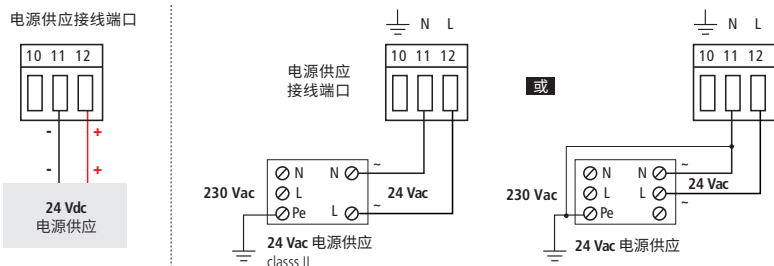
5. 接线图



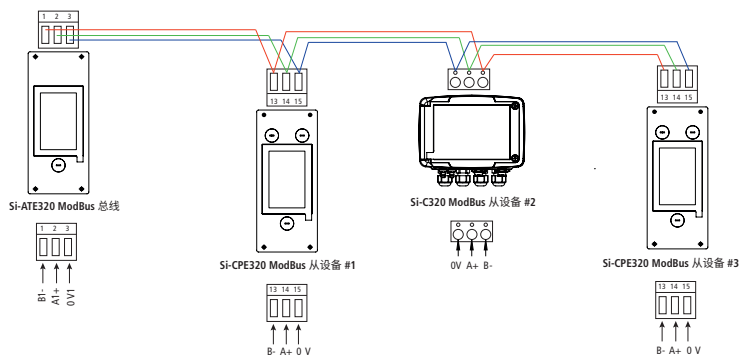
6. 电气接线：符合 NFC15-100 标准



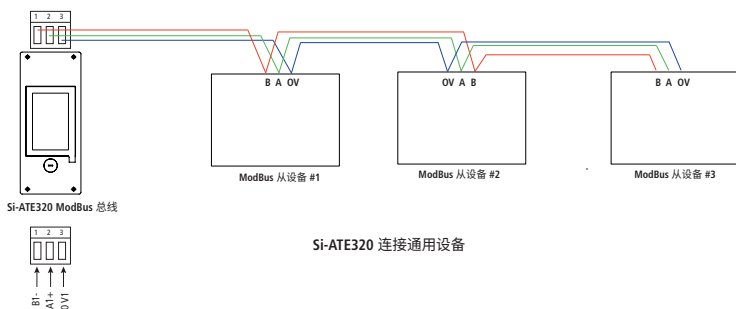
接线应由合格的技术人员操作。当接线时，仪器必须停止供电。
必须在设备上游安装开关或者断路器。



7. 变送器之间的 Modbus 连接图



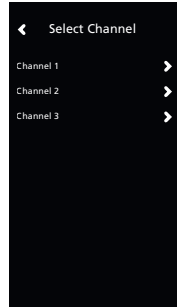
Si-ATE320 连接 Si-CPE320 和 Si-C320 变送器



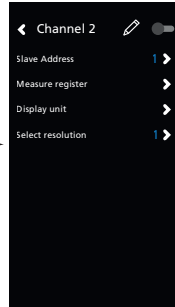
8. 首次开机



9. 设置显示通道



显示可用通道列表,
点击所需通道。



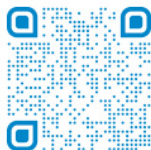
点击按钮  激活通道。
设置 modbus 参数 (从设备地址和寄存器),
通道的单位和分辨率,然后点击左上角的返
回箭头。

10. 维护保养

请避免使用任何腐蚀性溶剂或者使用含有甲醛(福尔马林)成分的清洁剂
清洁变送器和探头。

11. 使用前注意事项

为了不损害设备的保护功能,请始终遵照仪器的用途在规定的测量参数
范围内进行使用。



Register your product online to confirm your warranty and benefit from the full Sauermann range.

Enregistrez votre produit en ligne pour confirmer votre garantie et bénéficier de l'ensemble de la gamme Sauermann.

Registre su producto online para confirmar su garantía y beneficiarse de toda la gama Sauermann.

Registra il tuo prodotto online per confermare la garanzia e beneficiare del supporto sull'intera gamma Sauermann.

Registrieren Sie Ihr Produkt online, um Ihre Garantie zu bestätigen und das gesamte Sauermann-Sortiment zu nutzen.

在线注册您的产品，确认保修并享受索尔曼的全套服务。

Make the most of your device's capabilities by downloading the app.
Profitez au maximum des capacités de votre appareil en téléchargeant l'application.

Aprovecha al máximo las capacidades de tu instrumento descargando la app.

Sfrutta al massimo le capacità del tuo dispositivo scaricando l'app.

Nutzen Sie die volle Leistungsfähigkeit Ihres Geräts, indem Sie die App herunterladen.

Aproveite ao máximo os recursos do seu instrumento baixando o aplicativo.

Haal het meeste uit uw apparaat door de app te downloaden

下载应用程序 · 充分管理您的设备。



Access all documentation about the device.

Accédez à toute la documentation sur l'appareil.

Accede a toda la documentación sobre el instrumento.

Accedi a tutta la documentazione del dispositivo.

Zugriff auf die gesamte technische Dokumentation des Geräts.

Acesse toda a documentação sobre o instrumento.

Krijg alle documentatie over jouw apparaat.

访问设备的所有文档。

Customer service portal / Portail service clients

Portal de servicio al cliente / Portale servizio clienti / Kundendienst-Portal

Use our Customer service portal to contact us

Utilisez notre Portail service clients pour nous contacter

Contacte con nosotros a través del Portal de servicio al cliente

Utilizzate il nostro Portale servizio clienti per contattarci

Nutzen Sie unser Kundendienstportal, um mit uns Kontakt aufzunehmen

<https://sauermann-en.custhelp.com>



sauermanngroup.com

Sauermann Industrie
ZA Bernard Moulinet
24700 Montpon-Ménestérol - France
+33 (0)5 53 80 85 00
services@sauermanngroup.com



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

